



Convention on  
Biological Diversity



# **Обучающие материалы Механизма посредничества по биобезопасности и виртуальная среда обучения для разных категорий пользователей**

**м.н.с Национального  
координационного центра  
биобезопасности (НКЦБ) Института  
генетики и цитологии НАН  
Беларуси**

**Кривелева Анастасия Николаевна**

**18-19 Марта 2019, Минск**

# Центральный портал МПБ

العربية | 中文 | english | español | français | русский

Создать учетную запись | Войти в систему

## Biosafety Clearing-House



Домашняя страница

МПБ

Протокол

Поиск информации

Регистрация информации

Ресурсы

Помощь



Профили стран...

## Добро пожаловать на Центральный портал МПБ

Механизм посредничества по биобезопасности (МПБ) представляет собой механизм, учрежденный Картахенским протоколом по биобезопасности с целью содействия обмену информацией о живых измененных организмах (ЖИО) и оказания помощи Сторонам в соблюдении, наилучшим образом, обязательств в рамках Протокола. Глобальный доступ к различной научной, технической, природоохранной, правовой информации и данным по созданию потенциала предоставляется на всех 6 языках ООН.

Владельцы учетных записей МПБ могут создавать записи и управлять ими в МПБ, выполнив вход в разделе [Центр управления \(Регистрация информации\)](#).

### Последние новости

- 2018-11-01 RUSSIAN - New webinar on "Introduction to the Cartagena Protocol" - 6 November 2018...
- 2018-10-31 ARABIC Webinar on "Cartagena Protocol: How to use the BCH Management Centre to register information" - 3 November October 2018...
- 2018-10-30 Сенегал - Atelier national préparatoire de la COP 14 de la CDB...
- 2018-10-25 Бурунди - Atelier de renforcement des capacités, d'information et de sensibilisation des parties prenantes sur les enjeux du Protocole de Cartagena et du CEPRB...
- 2018-10-23 ARABIC Webinar on "How to use the BCH Management Centre for BCH Central Portal National Authorized Users management" - 27 October 2018...
- 2018-10-21 Сенегал - Atelier de formation sur le BCH à l'intention du Service national de l'hygiène...
- 2018-10-21 Сенегал - Atelier de formation et de sensibilisation de la Brigade Nationale des Sapeurs Pompiers...
- 2018-10-19 Cartagena Protocol webinar on "How to use the BCH Management Centre to register information" (ENGLISH) - 24 October 2018...

[Еще новости...](#)

### Последние дополнения [Еще дополнения...]

- 2018-11-01 Колумбия - Решение страны или другое сообщение
- 2018-11-01 Колумбия - Оценка рисков
- 2018-11-01 Колумбия - Решение страны или другое сообщение
- 2018-11-01 Колумбия - Оценка рисков
- 2018-11-01 Колумбия - Решение страны или другое сообщение

### Последние обновления

- 2018-11-02 Багамские Острова - Национальный координационный центр
- 2018-10-31 Измененный организм
- 2018-10-31 Измененный организм
- 2018-10-31 Измененный организм
- 2018-10-31 Измененный организм



<http://bch.cbd.int/>

# Учебные материалы

العربية | 中文 | **английский** | испанский | франция | русский

Мой профиль | Выход

## Biosafety Clearing-House



Главная | МПБ | Протокол | Поиск информации | Регистрация информации | **Ресурсы** | Помогите

Профили стран ...

### Ресурсы

- Общие форматы
- Решения для национального участия
- гlossарий
- тезаурус
- Карта сайта
- ЖИО быстрые ссылки
- Интернет форумы и порталы
- Диагностический инструмент для конференций в реальном времени
- ВСН Иконки
- Списки рассылки
- RSS-каналы

### Перейти на сайт обучения МПБ



Главная | **Ресурсы** | Интернет форумы и порталы

## Интернет форумы и порталы

**Перейти к:** Форумы | Порталы | Архивные форумы | Архивные порталы

*Для получения дополнительной информации, пожалуйста, перейдите по ссылке.*

### Постоянные форумы

- Открытый форум онлайн по синтетической биологии  
*ТВА в 2019 году*
- Доска объявлений для онлайн-форума по информированию общественности, образованию и участию,  
*открытого в июле 2018 года*
- Обнаружение и идентификация живых измененных организмов  
*Открыт с января 2014 года*
- МПБ по МПБ: Форум национальных координаторов МПБ,  
*открытый с января 2011 г.*
- Открытый онлайн экспертный форум по оценке рисков и управлению рисками,  
*открытый с ноября 2008 года*

### Помогите

- Помощь по Справке
- Центральный портал МПБ
- Полные справочные руководства по МПБ
- Учебные материалы**
- Зарегистрировать аккаунт
- Забыли пароль
- Учебники по МПБ
- Проектные материалы МПБ II
- Часто задаваемые вопросы
- Учебный сайт МПБ



...-ended  
...ne Forum on  
...netic Biology

...tal  
...areness  
and  
Participation

**DETECTION &  
IDENTIFICATION  
LABORATORY  
NETWORK**

# Модули МПБ включают в себя ряд целостных обучающих единиц:



**Учебные модули**

**Оперативное руководство**

**Интерактивные модули**

**Викторины**

**Обучающие материалы**

**Обучающие примеры**

**Темы для обсуждения**

**Справочные руководства**



# Обучающие материалы

[http://bch.cbd.int/help/topics/ru/webframe.html?Training\\_Materials.html](http://bch.cbd.int/help/topics/ru/webframe.html?Training_Materials.html)

**Biosafety Clearing-House** | العربية | 中文 | English | Français | Русский | Español

How to Use this Help

UNEP GEF

- Оперативная помощь Механизма посредничества по биобезопасности
  - Центральный портал МПБ
  - Введение в Картахенский протокол по биобезопасности
  - Введение в Механизм посредничества по биобезопасности
  - Навигация по Центральному portalу МПБ
  - Поиск информации в Центральном портале МПБ
  - Обязательства относительно обмена информацией после становления Стороной Протокола

## Обучающие материалы

- Использование учебных модулей МПБ для различных категорий заинтересованных лиц.
- Программы обучения
- Учебные модули
- Интерактивные модули
- Обучающие примеры
- Справочные руководства
- Темы для обсуждения и ответы к ним
- Вопросы для викторины и ответы к ним
- Оперативное руководство
- Наглядные пособия
- Упражнения
- Приложение «Гермес» для разработки национального МПБ
- Программный модуль «AJAX» для разработки национального МПБ

Оперативная помощь Механизма посредничества по биобезопасности

## Обучающие материалы

[Оперативная помощь Механизма посредничества по биобезопасности](#) > Обучающие материалы

Модули МПБ включают в себя ряд целостных обучающих единиц. Обучающие единицы сами по себе являются автономными, т.е. различные компоненты могут быть объединены в различных форматах, пригодных для различных целевых аудиторий.

[Нажмите здесь для загрузки образа компакт-диска, содержащего учебный пакет МПБ.](#)

### Примечание:

- Вам будет необходимо разархивировать файл и записать ISO-образ на компакт-диск. Подробные инструкции касательно данной процедуры содержатся в руководстве пользователя вашего программного обеспечения, предназначенного для записи данных на компакт-диск.
- Помните, что для записи ISO-образа на компакт-диск используется способ, отличный от записи на компакт-диск обычных файлов данных.

### Воспроизведение

Содержание настоящей публикации может воспроизводиться полностью или по частям, в любой форме в образовательных целях и без извлечения прибыли, без специального разрешения владельца авторских прав при условии сообщения источника. ЮНЕП выражает признательность за предоставление копии любой публикации, которая использует настоящее издание в качестве источника. Данное издание не подлежит перепродаже или, какому бы ни было использованию в иных целях без предварительного разрешения ЮНЕП в письменной форме. Использование информации с данного вебсайта в целях патентования продукции для публикации или рекламы запрещено.

### Отказ от ответственности

Содержание

Указатель

Поиск

Избранное

# Учебные модули

[https://bch.cbd.int/help/topics/ru/webframe.html?Training\\_Materials.html](https://bch.cbd.int/help/topics/ru/webframe.html?Training_Materials.html)

- Введение в Картахенский протокол по биобезопасности
- Введение в Механизм посредничества по биобезопасности
- Знакомство с Центральным порталом МПБ
- Поиск информации на Центральном портале МПБ
- Рекомендации для стран (на английском языке)
- Использование центра управления
- Предоставление национальных сведений (на английском языке)
- Ввод информативных сведений (на английском языке)
- Становление Стороной Картахенского протокола
- Использование МПБ органами таможенного и пограничного контроля



# Интерактивные модули



Два интерактивных модуля в качестве практического средства для помощи в понимании вопросов, рассматриваемых в учебных модулях 1 и 2. Модули разработаны в среде Macromedia Flash. Вы можете загрузить и установить эти интерактивные модули.

- Введение в Картахенский протокол по биобезопасности (на английском языке)
- Введение в Механизм посредничества по биобезопасности (на английском языке)

[https://bch.cbd.int/help/topics/ru/webframe.html?Training\\_Materials.html](https://bch.cbd.int/help/topics/ru/webframe.html?Training_Materials.html)

# Интерактивные модули



Biosafety Clearing House  
training

# Интерактивные модули



Biosafety Clearing House  
training

# Интерактивные модули

The interface features a green header with the title "Интерактивные модули". Below it is a yellow navigation bar with four agricultural images (plowed field, wheat, corn, grapes), the "BCH training" logo, and logos for UNEP, GEF, and UNITAR. The main content area is titled "Introduction to the Biosafety Clearing House" and includes a progress indicator with six numbered buttons (1-6). A left sidebar menu contains icons for SUMMARY, GLOSSAIRE, OBJECTIVE, Sound, INSTRUCTION, SITE MAP, PRINT, and EXIT. The main content area displays the "Introduction" section with a wheat image, a welcome message, instructions on how to use the interactive modules, and a "Begin" button. The footer contains "Previous Lesson" and "Next Lesson" navigation buttons.

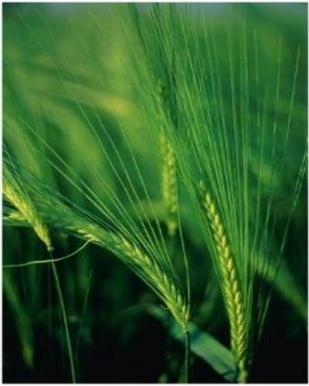
**BCH training**  
UNEP GEF UNITAR

Introduction to the Biosafety Clearing House

Menu ▾

1 2 3 4 5 6

**Introduction**



WELCOME to the interactive training modules for the Biosafety Clearing House.

This will serve as an introduction to the function and navigation of the interactive modules.  
Please move your mouse over the different areas get a better idea of their functions.

Click Begin to start the lessons

**Begin**

**Biosafety Clearing House**  
training

Previous Lesson ◀ ▶ Next Lesson

# Интерактивные модули

The screenshot displays the user interface for the 'Introduction to the Biosafety Clearing House' training module. At the top, there are four small images: a field, wheat stalks, corn, and grapes. To the right, the 'BCH training' logo is accompanied by the logos of UNEP, GEF, and UNITAR. Below the logo, the text 'Introduction to the Biosafety Clearing House' is visible. A navigation bar includes a 'Menu' dropdown, the text 'Biosafety Clearing House', and a series of numbered tabs (1-6). Tab 1 is highlighted with a red circle. Below the navigation bar, three identical 'PRACTICAL CASE' modules are listed, each featuring a split image of a man in a suit and a man in a field.

Menu 

Biosafety Clearing House  **1** 2 3 4 5 6

**1** PRACTICAL CASE

**2** PRACTICAL CASE

**3** PRACTICAL CASE

# Интерактивные модули



**BCH**  
training



Introduction to the Biosafety Clearing House

Menu 

Biosafety Clearing House  **1** **2** **3** **4** **5** **6**

In this first case study, watch this discussion between a Exporter and a Scientist. Click on begin to start the exchange.



Government official

BCH

no use !

Exporter

As an exporter, I have no use for the Biosafety Clearing House.



# Обучающие примеры



- ❑ **ПРИМЕР 1.** Мексиканский производитель экспортирует семена хлопка.
- ❑ **ПРИМЕР 2.** Сотрудник органа государственного управления исследует ЖИО-ПКО.
- ❑ **ПРИМЕР 3.** Использование центрального портала МПБ для предоставления сведений. Управление пользователями
- ❑ **ПРИМЕР 4.** Использование центрального портала МПБ для предоставления контактных сведений и сведений о компетентных национальных органах
- ❑ **ПРИМЕР 5.** Использование центрального портала МПБ для предоставления сведений о ЖИО и решений в отношении ЖИО

и др..

[https://bch.cbd.int/help/topics/ru/webframe.html?Training\\_Materials.html](https://bch.cbd.int/help/topics/ru/webframe.html?Training_Materials.html)

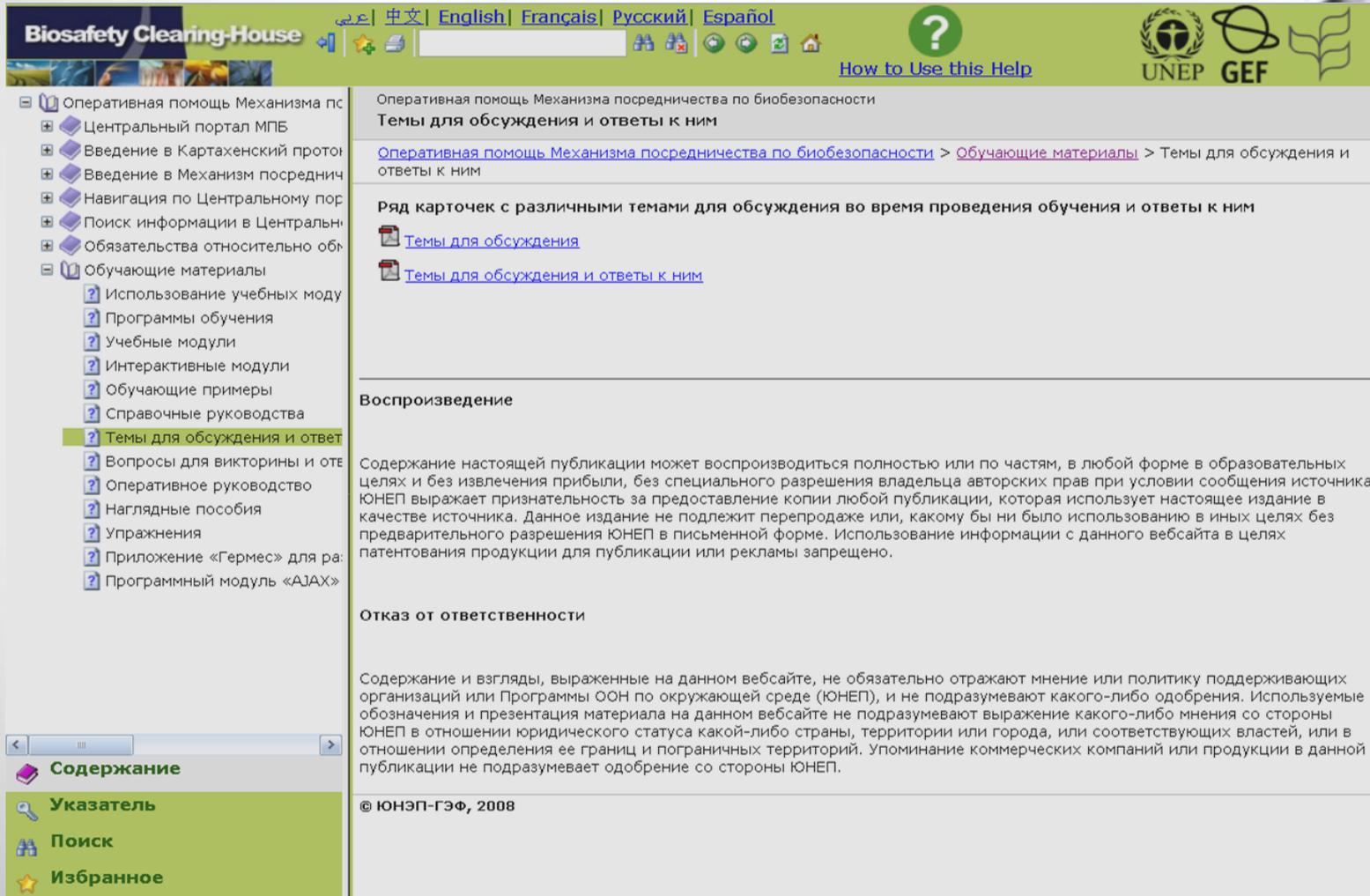
## Справочные руководства



- Быстрое начало работы с МПБ
- Сокращения
- Типы сведений МПБ
- Пиктограммы
- Краткий словарь
- Центр управления
- Решения и заявления
- Встроенные или модифицированные признаки
- Контактные данные
- Информационные ресурсы
- Уникальная идентификация
- Контрольный список сведений обязательных для предоставления МПБ
- Сроки предоставления сведений МПБ
- Контрольный список действий при становлении Стороной Протокола

[https://bch.cbd.int/help/topics/ru/webframe.html?Training\\_Materials.html](https://bch.cbd.int/help/topics/ru/webframe.html?Training_Materials.html)

# Темы для обсуждения



**Biosafety Clearing-House** | العربية | 中文 | English | Français | Русский | Español

Operative assistance of the Biosafety Clearing-House  
Topics for discussion and answers to them

[Operative assistance of the Biosafety Clearing-House](#) > [Learning materials](#) > Темы для обсуждения и ответы к ним

Ряд карточек с различными темами для обсуждения во время проведения обучения и ответы к ним

- [Темы для обсуждения](#)
- [Темы для обсуждения и ответы к ним](#)

**Воспроизведение**

Содержание настоящей публикации может воспроизводиться полностью или по частям, в любой форме в образовательных целях и без извлечения прибыли, без специального разрешения владельца авторских прав при условии сообщения источника. ЮНЕП выражает признательность за предоставление копии любой публикации, которая использует настоящее издание в качестве источника. Данное издание не подлежит перепродаже или, какому бы ни было использованию в иных целях без предварительного разрешения ЮНЕП в письменной форме. Использование информации с данного вебсайта в целях патентования продукции для публикации или рекламы запрещено.

**Отказ от ответственности**

Содержание и взгляды, выраженные на данном вебсайте, не обязательно отражают мнение или политику поддерживающих организаций или Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП), и не подразумевают какого-либо одобрения. Используемые обозначения и презентация материала на данном вебсайте не подразумевают выражение какого-либо мнения со стороны ЮНЕП в отношении юридического статуса какой-либо страны, территории или города, или соответствующих властей, или в отношении определения ее границ и пограничных территорий. Упоминание коммерческих компаний или продукции в данной публикации не подразумевает одобрение со стороны ЮНЕП.

© ЮНЭП-ГЭФ, 2008

**Содержание**  
Указатель  
Поиск  
Избранное

# Викторины

- Карточки викторины
- Вопросы викторины с ответами
- Игра «Поиск сокровищ»



QQ 1

**Правда или ложь?**

Вам необходима учетная запись в МПБ для того, чтобы осуществлять поиск в базах данных МПБ.



QQ 2

**Правда или ложь?**

Вы можете использовать виртуальный почтовый ящик МПБ для отправки общей электронной почты.



QQ 3

**Быстрый вопрос:**

Как регулярно получать по электронной почте информацию о новых записях, которые добавляются в МПБ?



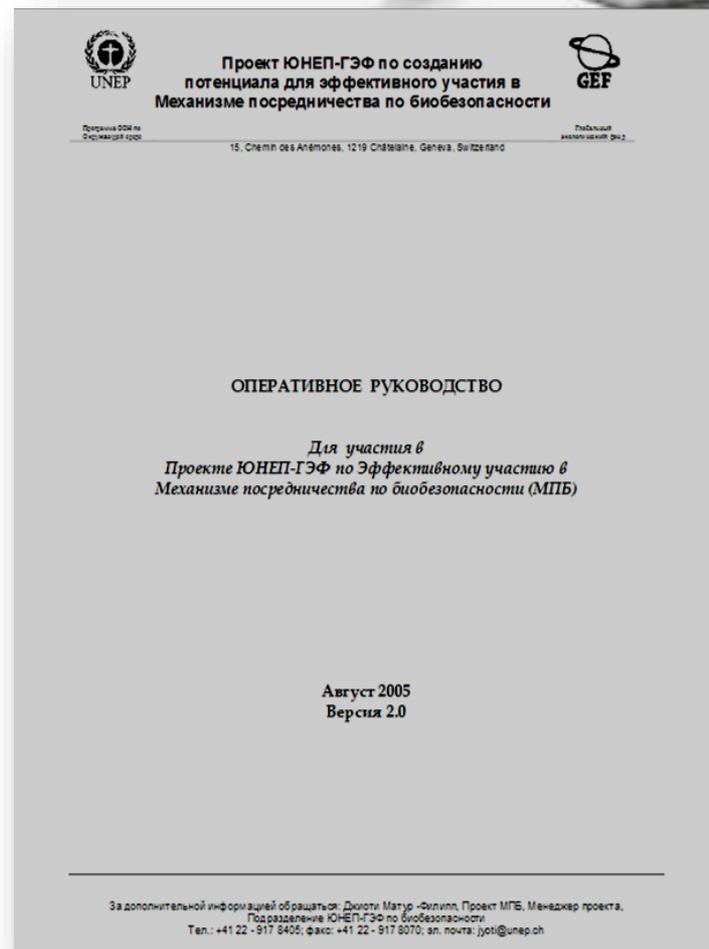
QQ 4

**Правда или ложь?**

Вам необходимо ежедневно проверять свой виртуальный почтовый ящик в МПБ.

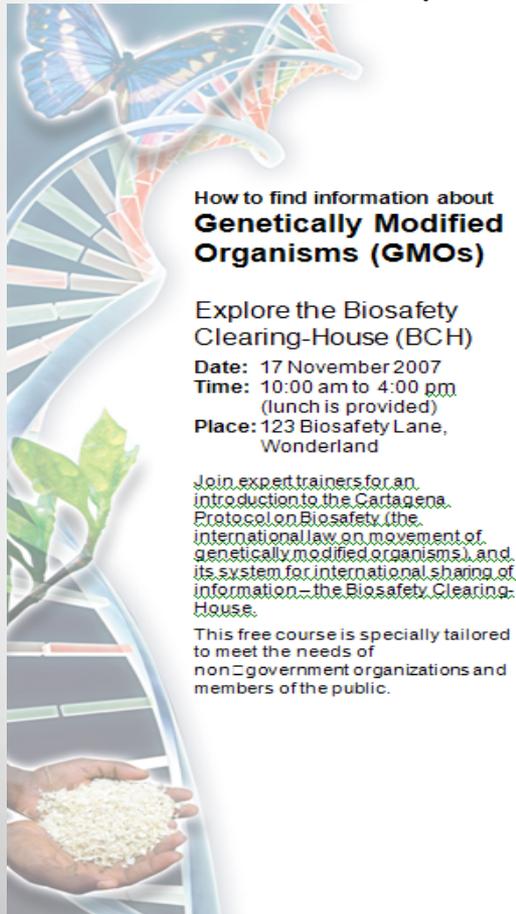
# Оперативное руководство

- Оперативное руководство
- Приложение 7
- Форма 9 (на английском языке)
- Форма 10 (на английском языке)



# Наглядные пособия

- ❑ Брошюра по МПБ (на английском языке)
- ❑ Плакат по МПБ (на английском языке)



## How to find information about Genetically Modified Organisms (GMOs)

### Explore the Biosafety Clearing-House (BCH)

**Date:** 17 November 2007  
**Time:** 10:00 am to 4:00 pm  
(lunch is provided)

**Place:** 123 Biosafety Lane,  
Wonderland

Join expert trainers for an introduction to the Cartagena Protocol on Biosafety (the international law on movement of genetically modified organisms), and its system for international sharing of information – the Biosafety Clearing-House.

This free course is specially tailored to meet the needs of non-government organizations and members of the public.

This training course is being carried out as part of the UNEP-GEF Project for Capacity Building for Effective Participation in the Biosafety Clearing House (BCH).

There is no cost to attend the workshop, but you must register by [DATE].

#### What is the Biosafety Clearing-House?

The Biosafety Clearing-House (BCH) is an information exchange mechanism established by the Cartagena Protocol on Biosafety. It is used to share information on, and experience with, genetically modified organisms. It provides a "one-stop shop" where users can readily access or contribute relevant biosafety-related information.

#### Who can use the Biosafety Clearing-House?

The Biosafety Clearing-House provides free access to all users. Some examples of different ways people can use the BCH are outlined below:

- **Governments and risk assessors:** Much of the information in the BCH is owned and updated by national governments. It can be used to assist in making informed decisions regarding the importation or release of genetically modified organisms.
- **Civil society:** By allowing easy and open access to key information, the BCH fosters transparency in biosafety decision-making, which facilitates effective participation of the public and non-government organisations in the decision-making process.
- **Scientists and academics:** The BCH facilitates scientific and technical cooperation, for example by allowing users to contribute or access information, and through facilitating coordination and synergy between initiatives.
- **Industry:** The BCH provides easy access to vital information, including details of national contacts, relevant laws and regulations governing genetically modified organisms, and decisions and declarations, especially relevant to imports and exports.

#### Aim of this course

This training course aims to provide a practical "how-to" guide to assist you in understanding and using the BCH. Several courses have been tailored to meet diverse needs of different users, covering all topics, but focusing on those tools and ideas that are most useful to individual situations, needs and priorities.

#### Things you will learn

By the end of the training program, you should be able to:

- Find decisions on GMOs released here and in other countries
- Access information resources about GMOs from around the world
- Learn how to do advanced searches of the BCH
- Register your own biosafety resources for international exposure
- Receive email alerts when new information is published, such as GMOs being released

#### Contact:

Dr Mary Smith  
National Regulatory Agency  
Tel: 12 34 56  
Email: mary.smith@nra.wonderland



#### REGISTRATION FORM

How to find information about GMOs:  
Exploring the  
Biosafety Clearing-House

Name: \_\_\_\_\_

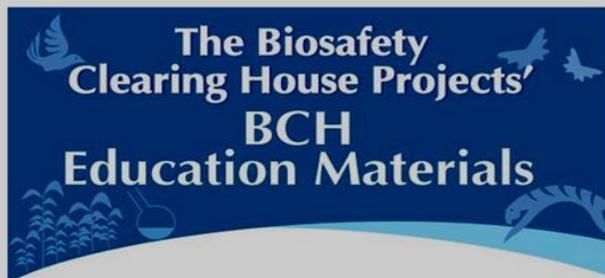
Organisation: \_\_\_\_\_

Contact details: \_\_\_\_\_

Please return this form to [CONTACT DETAILS] by [DATE] to register for the course. Places are limited.

# Виртуальная среда обучения (BCH-III VIRTUAL LEARNING ENVIRONMENT)

## BCH-III VIRTUAL LEARNING ENVIRONMENT



ОСНОВНОЕ МЕНЮ 

 [General News and Announces](#)

ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ 

[Forthcoming BCH WEBINARS in FRENCH](#)

12 нояб. 15:26 Ernesto Ocampo

[New BCH webinar in RUSSIAN, November 2018:](#)

5 нояб. 16:47 Ernesto Ocampo

[NEW ARABIC webinars](#)

23 окт. 16:04 Ernesto Ocampo

[New online ENGLISH seminars about BCH coming soon!](#)

25 сент. 03:38 Ernesto Ocampo

[NEW ONLINE SEMINARS - SPANISH](#)

21 сент. 18:15 Ernesto Ocampo

[Старые темы ...](#)

ПОЛЬЗОВАТЕЛИ НА САЙТЕ 

(последние 5 минут)

 [Виктория Остапчик](#)

<http://vle.bch3-un.org/>

# Виртуальная среда обучения (BCH-III VIRTUAL LEARNING ENVIRONMENT)

## PUBLIC BIOSAFETY CLEARING HOUSE TRAINING MATERIALS



## PUBLIC BIOSAFETY CLEARING HOUSE WEBINARS



March 2019

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



<http://vle.bch3-un.org/>

# Оставайтесь с нами:



## Twitter

<https://twitter.com/bchcpb>



**Cartagena Protocol**  
@BCHCPB

What's new about the Cartagena Protocol on Biosafety, the Biosafety Clearing-House and the Nagoya - Kuala Lumpur supplementary protocol on Liability and Redress

Montreal

[bch.cbd.int/protocol/](http://bch.cbd.int/protocol/)

Дата регистрации: январь 2010 г.

72 фото или видео

**Твиты**   **Твиты и ответы**   **Медиа**

**Cartagena Protocol** @BCHCPB · 27 нояб. 2018 г.  
CEPA Fair Event: 15th Anniversary of the Cartagena #BiosafetyProtocol, #Bolivia, #South Africa, @EU\_Commission and UN @unep, MOP 9 - [enb.iisd.org/biodiv/cop14/s...](http://enb.iisd.org/biodiv/cop14/s...)

#UNBiodiversityConference  
#Celebratebiosafety  
#BiosafetyforBiodiversity

**IISD/ENB @ About | COP 14 Side Events | 22 Nov...**  
On Thursday, 22 November 2018, IISD Reporting Services, through its ENB+ Meeting Coverage, covered selected side events at the 2018 UN Biodiversity Co...  
[enb.iisd.org](http://enb.iisd.org)

# Оставайтесь с нами:



## Facebook

<https://www.facebook.com/UNBiodiversity>



facebook

Электронный адрес или номер телефона  Пароль  **Вход**

Забыли аккаунт?

**SHARE YOUR VISION FOR**  
**#BIODIVERSITY2020**

**WHAT ACTION WILL YOU TAKE NOW TO SUPPORT AN AMBITIOUS AGENDA FOR NATURE IN 2020?**

1. RECORD A 60-SECOND VIDEO WITH YOUR ANSWER
2. SHARE IT WITH THE HASHTAG #BIODIVERSITY2020

United Nations Decade on Biodiversity

Главная | Информация | Мероприятия

Нравится | Поделиться | ...

Свяжитесь с нами | Сообщение

Поиск публикаций на этой Страни

Открыть Страницу «United Nations Decade on Biodiversity» на Facebook

**Вход** или **Создать аккаунт**

# Оставайтесь с нами:



<https://www.youtube.com/user/bchcpb>



Введите запрос



ВОЙТИ



bchcpb

134 подписчика

ПОДПИСАТЬСЯ

ГЛАВНАЯ

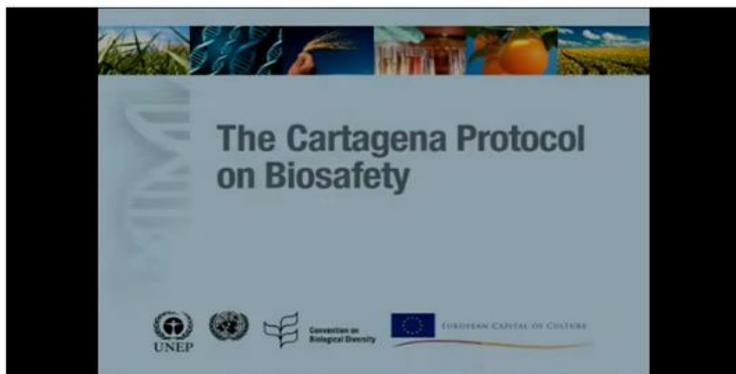
ВИДЕО

ПЛЕЙЛИСТЫ

КАНАЛЫ

ОБСУЖДЕНИЕ

О КАНАЛЕ



## The Cartagena Protocol on Biosafety (English)

11 168 просмотров · 7 лет назад

The Cartagena Protocol on Biosafety - Protecting biodiversity from adverse effects of modern biotechnology

Photo credits in order of appearance: Comstock/Thinkstock, Creatas/Thinkstock, iStockphoto/Thinkstock, Medioimages/Photodisc/Thinkstock, Stephen Schauer/Lifesize/Thinkstock, iStockphoto/Thinkstock, Seiya  
ПОДРОБНЕЕ...

Спасибо за внимание!



United Nations Decade on Biodiversity